



Российский государственный  
педагогический  
университет им. А. И. Герцена

ГЕРЦЕНОВСКИЕ ЧТЕНИЯ  
ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

*Материалы всероссийской межвузовской  
научной конференции 16–17 мая 2013 года*

Санкт-Петербург  
Издательство РГПУ им. А. И. Герцена  
2013

ББК 81.431  
И 67

*Печатается по решению ученого совета факультета  
иностранных языков и решению редакционно-  
издательского совета РГПУ им. А. И. Герцена*

*Ответственный редактор:*  
кандидат филологических наук, доцент А. Ю. Фетисов

*Рецензенты:*

доктор филологических наук, профессор Н. Н. Кириллова  
доктор филологических наук, профессор Ю. В. Еремин  
доктор филологических наук, профессор О. Е. Филимонова  
доктор филологических наук, профессор И. П. Шишкина  
кандидат педагогических наук, доцент Е. В. Корсакова  
кандидат педагогических наук, доцент О. И. Трубицина

И 67 Герценовские чтения. Иностранные языки: Материалы межвузовской научной конференции, 16–17 мая 2013 г. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. — 273 с.

ББК 81.431

ISBN 978–5–8064–1846–4

© Коллектив авторов, 2013  
© О. В. Гирдова, оформление обложки, 2013  
© Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2013

<i>Станишевская А. И.</i> К вопросу о точке зрения в нарратологии (на материале романа Е. Brontë "Wuthering Heights").....	49
<i>Тананыхина А. О.</i> К вопросу о морфологии современного англоязычного ска-зочно-фантазийного любовного романа .....	50
<i>Цуцьева М. Г.</i> Научное описание дискурсивного пространства политики .....	52

### КОГНИТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ЯЗЫКА И РЕЧИ

<i>Березина О. А.</i> К вопросу о синонимии одного из типов безличных структур .....	54
<i>Дружинин А. С.</i> О категории супрареальности, или грамматическом прототипе контрафактивных конструкций в английском языке .....	56
<i>Мельник О. Г.</i> Метафоризация дейктических слов .....	57
<i>Николаева И. В.</i> К вопросу об определении дискурсивной типологии в современном французском языке .....	58
<i>Омеличкина С. В.</i> Вербально-невербальные маркеры акта AGREEMENT в драматургическом дискурсе .....	60
<i>Приходько А. И.</i> Статус оценочной модальности в языке .....	62
<i>Прохорова Л. П.</i> Сказка как прецедентный жанр в современной драме .....	64
<i>Пюро Л. Н.</i> Лингво-когнитивные особенности предложений, описывающих явления природы и состояния человека в древнеанглийском языке .....	65
<i>Сидельникова Е. А.</i> Содержательно-тематические блоки дисфемизмов в газетно-публицистическом экономическом дискурсе .....	67
<i>Скребова Е. Г.</i> Когнитивно-прагматические аспекты описания сложноподчиненных предложений немецкого языка .....	69
<i>Смирнова Ю. В.</i> Репрезентация концепта «LANGUAGE» на материале романа Тони Моррисон "Song of Solomon" .....	71
<i>Фролова Т. А.</i> К вопросу об особенностях спортивного репортажа .....	72
<i>Чиняева В. В.</i> Непрямая коммуникация .....	74
<i>Якушкина К. В.</i> Особенности эвфемистического функционирования эксплицитно-отрицательных моделей (на материале испанского политического дискурса) .....	75

### КОГНИТИВНАЯ ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА

<i>Архипов И. К.</i> О взаимосвязи метафоры и лингвистического абсурда .....	77
<i>Карасев А. А.</i> Структура словарной статьи учебного словаря на основе лексического прототипа .....	78
<i>Козлова Т. О.</i> The Symmetry and Iconic Functions in Proto-Indo-European Root Patterns .....	79
<i>Крылосова С. Г., Томашпольский В. И.</i> Коричневый портрет в каштановых тонах: цветообозначения brun и marron в современном французском языке .....	81
<i>Кутузов А. А.</i> К вопросу о соотношении языка и когнитивных структур .....	83
<i>Петрова М. В.</i> К вопросу о соотношении семантики и прагматики .....	85
<i>Пузанова Н. А.</i> Динамика развития концепта .....	87
<i>Румянцева А. С.</i> Развитие системных и речевых признаков многозначного прилагательного «tough» .....	89
<i>Смирнова К. И.</i> Зарождение терминологии гастрономии: терминологические глаголы в средневековых кулинарных книгах Италии .....	91
<i>Сычугова Л. А.</i> Биосемиотический подход к проблеме соотношения языка и речи .....	92

поля цвета на периферию, переходя таким образом из основных цветообозначений в дополнительные.

С другой стороны, цветообозначение *marron*: а) утрачивает связь с определенными контекстами и семантически расширяется, переходя от специального значения к универсальному, от конкретного к абстрактному (словосочетания типа *marroncafé*, *marron chocolat*, *marron tabac*, *marron laipe*, используемые в современных французских СМИ, свидетельствуют о том, что цветообозначение *marron* практически утратило связь с предметом, от названия которого изначально было метафорически образовано (кожура плодов каштана); ср. также эволюцию цветоименования *rose*); б) распространяется в употреблении, особенно в речи младшего поколения (у этой части говорящих по-французски цветообозначение *brun* постепенно выходит из употребления: любой французский ребёнок знает приключения бурого (*brun*) медвежонка (*Petit ours brun*), но вряд ли употребит прилагательное *brun*, если речь идёт, например, о коричневом карандаше или коричневом платье); в) из-за рассмотренных выше изменений *marron* перемещается в центр семантического поля, замещает цветообозначение *brun*, переходя из разряда дополнительных цветообозначений в группу основных (базовых).

### Итоги

Результаты исследования могут быть представлены в таблице, показывающей соотношение *brun* vs *marron* в системе французских цветообозначений в середине XX века и в начале XXI века.

Соотношение *brun* vs *marron*

Варианты употреблений	Середина XX в.		Начало XXI в.	
	Brun	Marron	Marron	Brun
Коричневый цвет вне контекста	+	+	+	+
Цвет глаз	+	+	+	+
Цвет кожи	+	—	+	+
Цвет волос	+	—	(+)	+
Другие контексты («несвободные», фразеологизированные сочетания)	+	—	—	+

А. А. Кутузов  
РГПУ им. А. И. Герцена

## К ВОПРОСУ О СООТНОШЕНИИ ЯЗЫКА И КОГНИТИВНЫХ СТРУКТУР

Как известно, язык является основой бытия человека и, занимая столь значимое положение, представляет собой чрезвычайно сложный многогранный феномен, поскольку в нём так или иначе отражаются и преломля-